



Liebe Konferenzteilnehmer, liebe Gäste,

ich freue mich, Sie zur „3. Internationalen Trolleybus Konferenz“ begrüßen zu dürfen.

Herzlich willkommen in Leipzig!

Für die Bundesregierung steht die Förderung der Elektromobilität ganz oben auf der politischen Agenda. Gemeinsam mit Industrie und Wissenschaft arbeiten wir intensiv daran, die Elektromobilität in den nächsten Jahren zur Marktreife zu führen. Innovative Produkte und Lösungen müssen alltagstauglich und bezahlbar sein, um die Menschen überzeugen zu können. Daher setzen wir vor allem auf die Förderung von Forschungs- und Demonstrationsvorhaben, zum Beispiel mit unseren Programmen „Modellregionen“ und „Schaufenstern“ Elektromobilität. Deutschland hat sich ehrgeizige Klimaschutzziele gesetzt. Um diese zu erreichen, müssen wir vor allem verkehrsbedingte Emissionen reduzieren. Der öffentliche Personennahverkehr leistet dabei einen wichtigen Beitrag. Deshalb fördern wir den „Elektrobus der Zukunft“. Das Fahrzeug muss die hohe Flexibilität des heutigen Busverkehrs bieten, leiser und dabei hoch energieeffizient sein. Das ist eine große Herausforderung. Das Bundesverkehrsministerium hat für den Förderschwerpunkt Innovative Antriebe im ÖPNV bis heute über 32 Millionen Euro zur Verfügung gestellt. Unterstützt wird die Hybridisierung von Stadtbusen und Schienenfahrzeugen ebenso wie innovative kontaktlose Energieübertragungstechniken für ÖPNV-Fahrzeuge. Hinzu kommen Fördermittel in Höhe von 10 Millionen Euro aus dem „Nationalen Innovationsprogramm Wasserstoff und Brennstoffzellentechnologie“ für die Erprobung einer neuen Generation von Brennstoffzellenbussen.

Noch stehen wir am Anfang einer notwendigen ökologischen Entwicklung des ÖPNV. Das gilt für Deutschland, Europa und weltweit. Daher ist es besonders wichtig, dass wir heute den Austausch von Erfahrungen, Erkenntnissen und Erfolgsmodellen fördern, und so die Verkehrskonzepte von morgen gestalten. Ich wünsche der „3. Internationalen Trolleybus-Konferenz“ einen guten Verlauf und allen Teilnehmern reichhaltige Erkenntnisse, fruchtbare Diskussionen und eine schöne Zeit in der Stadt Leipzig.

Jan Mücke MdB
Parlamentarischer Staatssekretär
beim Bundesminister für Verkehr, Bau und Stadtentwicklung



Sehr geehrte Damen und Herren,

die Zeit des Systemwechsels hat begonnen. Gemeinsam werden wir etwas bewegen - und das nicht erst ab 2020. Die Richtung ist vorgegeben. Wir wissen wohin der Weg führt. Es ist jetzt an der Zeit, von der anfänglichen Euphorie - sowohl auf medialer als auch politischer Ebene - zur praktischen Umsetzung zu gelangen. Nicht durch große Reden werden wir den Verkehr zunehmend elektrifizieren, sondern durch konkrete Maßnahmen, die auf der einen Seite die entsprechenden politischen, finanziellen und rechtlichen Rahmenbedingungen schaffen und auf der anderen Seite die Verbraucher - und hier in einem ersten Schritt die öffentlichen Körperschaften - zur Anschaffung von Elektrofahrzeugen animieren und motivieren.

Großes Potenzial bietet hier insbesondere auch der öffentliche Personennahverkehr in urbanen Ballungsräumen. Der Einsatz elektrisch betriebener Stadtbusse gewinnt mehr und mehr an Attraktivität. Mit ihrer hohen Sichtbarkeit innerhalb der Gesellschaft ebnet der Einsatz nachhaltiger Verkehrssystemlösungen den Weg hin zu einer postfossilen Stadt- und Regionalentwicklung.

Der Kern unserer täglichen Bemühungen im Bundesverband eMobilität liegt in der Vernetzung unserer Mitglieder und Partner, um nachhaltig erfolgreiche Geschäftsmodelle im Bereich der Neuen Mobilität zu generieren und starke Netzwerke zur Durchsetzung politischer Forderungen zu etablieren. Auf dem Wachstumsmarkt der Neuen Mobilität agieren Akteure aus sehr unterschiedlichen Branchen, die bis dato keine oder nur sehr wenige gemeinsame Anknüpfungspunkte haben und deshalb unsere Hilfestellung bei der Initiierung gemeinsamer Projekte gern annehmen.

Die 3. Internationale Trolleybus Konferenz bietet die ideale Plattform zum branchenübergreifenden Austausch und öffnet neue Horizonte bei der Betrachtung innovativer Lösungen für den Stadtverkehr von morgen. Nutzen Sie die Veranstaltung, um neue Ideen zu sammeln und interessanten, neuen Partnern zu begegnen. Ich wünsche allen Teilnehmern eine erfolgreiche Veranstaltung.

Kurt Sigl
Präsident Bundesverband eMobilität e.V.



INHALT

- 03 **Grußwort** *greeting*
Daniel Steiner, Präsident trolley:motion
Daniel Steiner, president trolley:motion
- 04 **Programm** *program*
Dienstag 23.Okt.2012
Tuesday 23 Oct.2012
- 08 **Programm** *program*
Mittwoch 24.Okt.2012
Wednesday 24 Oct.2012
- 10 **Nahverkehr Leipzig** *route map*
Nahverkehrsnetz, Hotellageplan,
Messegelände
route map, hotels, fairground
- 11 **Einladung** *invitation*
„Bayerischer Bahnhof Leipzig“
Präsentation „Trolley“ Film
und „Trolley“ Fotowettbewerb
„Bayerischer Bahnhof Leipzig“
*presentation „Trolley“ movie
and „Trolley“ photo competition*
- 14 **Transferability Conference**
EU Projekt Trolley
- 16 **euregia/new mobility**
Europas Zukunft: Visionen, Konzepte,
Lösungen
- 19 **Kontakte** *contacts*

Sehr geehrte Konferenzteilnehmer und Konferenzteilnehmerinnen,

der Begriff „Elektromobilität“ spielt im Strategiekonzept einer nachhaltigen Verkehrspolitik weltweit eine anerkannt wichtige Rolle. Neue Denk- und Handlungsansätze für effektivere Umwelt- und Energielösungen treiben die Forscher im Verbund zwischen Wissenschaft und Praxis zu Entwicklungsleistungen, welche in ihrer Dimension vor Jahren noch undenkbar gewesen sind.

Eine langfristige Sicherung von Mobilität und Verkehr besonders in Großstädten und Ballungsräumen lässt den öffentlichen Personennahverkehr ständig an Bedeutung gewinnen und im Wechselspiel von Ökonomie und Ökologie seine Systemvorteile ausspielen. Im Rahmen veränderter Modal split-Ziele zugunsten des ÖPNV nehmen elektrische Antriebstechnologien einen zentralen Platz ein, sowohl bei schienen- als auch straßengebundenen Verkehrsinfrastrukturen. Integrierte Verkehrssystemlösungen gewinnen so an Tragweite, zum Vorteil der Verkehrsnutzer und zum Wohle einer immer mobiler werdenden Gesellschaft.

In einem technologieoffenen Wettbewerb entfalten heute elektrische Stadtbussysteme in innovativer Vervollkommnung sowohl in fahrleitungsgebundener als auch batteriegestützter Bauweise neue Dimensionen. Fahrleitungsgebundene Trolleybussysteme konkurrieren zunehmend mit neuen Energieübertragungsformen und befruchten sich dabei gegenseitig in ihrer technologischen Reife.

Mit der Ausrichtung der 3. Internationalen Trolleybuskonferenz der internationalen Aktionsgruppe „trolley:motion“ im Mutterland des Elektrobusses Deutschland findet nicht nur eine Bestandsaufnahme im Sinne von Erfahrungswerten statt. Die Konferenz bietet den Teilnehmern die besondere aktuelle Möglichkeit für die Vermittlung von Denkansätzen und Diskussion von Lösungsszenarien im Rahmen der Weiterentwicklung und vertieften Ausprägung städtischer Elektrobussysteme.

Mit der Teilnahme an der Veranstaltung sichern Sie sich auch die Möglichkeit, die Ergebnisse des EU-Projektes „TROLLEY“ kennen zu lernen und die Fachmesse „euregia“ mit dem Fachforum „new mobility“ zu besuchen. Eine „Summer-University“ für Nachwuchsführungskräfte schließt sich an die Konferenz an.

Ich freue mich auf Ihre Teilnahme und garantiere Ihnen äusserst interessante Einblicke in die Welt des „Elektrobusses“ – heute und morgen.



Daniel Steiner
Präsident trolley:motion
CEO Kummler+Matter AG



trolley:motion

**An international action group
to promote modern e-bus systems
with zero emission**



Programm

program



Jan Mücke

Parlamentarischer
Staatssekretär
beim
Bundesminister
für Verkehr



Kurt Sigl

Präsident Bundes-
verband eMobili-
tät e.V.



Ronald
Juhrs

Leipziger Ver-
kehrsbetriebe
GmbH



Marcel
Rommerts

GD Move Euro-
pean Commission
Brüssel

09.00

Einlass ins Leipziger Kongresszentrum
Admission to the Congress Center Leipzig

09.30

Eröffnung der Konferenz
Opening of the conference
Daniel Steiner, Präsident, trolley:motion
Daniel Steiner, President trolley:motion

09.35

Der ÖPNV der Zukunft und der wachsende Einfluss elektrischer Antriebs-
technologien auf den straßengebundenen Stadtverkehr
Jan Mücke, Parlamentarischer Staatssekretär beim Bundesminister für Verkehr, Bau und
Stadtentwicklung
*The future of public transportation and the growing influence of electric
traction technologies on road-based urban traffic*
Jan Mücke, Parliamentary State Secretary

09.55

Einführung in die Konferenz
introduction to the conference
Daniel Steiner

10.05

Grußwort
greeting
Kurt Sigl, Präsident Bundesverband eMobilität e.V.
Ronald Juhrs, Leipziger Verkehrsbetriebe GmbH
Kurt Sigl, President Bundesverband eMobilität e. V.
Ronald Juhrs, Leipziger Verkehrsbetriebe GmbH



10.25

The European Strategic Transport Technology Plan - future research and
innovation outlook for electric public mobility
Marcel Rommerts, GD MOVE, European Commission Brüssel

11.00

Kaffeepause Fachausstellung *coffee break exhibition*

11.30

Elektrobussysteme weltweit und in Deutschland
– ein Status-quo-Szenario
Electric bus systems around the world and in Germany
– a status quo scenario

Moderation: Daniel Steiner

Internationale Erfahrungen und Lösungsansätze:

International experiences and solutions:

- Modellstadt Montréal (Kanada)
Luc Y. Tremblay, Technical director
- Modellstadt Leeds (Großbritannien)
Dave Haskins, Project director
- Modellstadt Zürich (Schweiz)
Hans Konrad Bareiss, VBZ Zürich
- Modellstadt São Paulo (Brasilien)
Roberto Bartolomeu Berkes, EMTU - SP Electric engineer

• Programmänderungen vorbehalten!



Luc Y. Tremblay
Technical director



Dave Haskins
Project director



Hans Konrad Bareiss
VBZ Zürich



Roberto Bartolomeu Berkes
EMTU -SP
Electric engineer



Conrad Troullier
Stadtwerke Solingen



Mickaél Pandion
Städtischer Verkehrsbetrieb Esslingen a.N.



Frank Wruck
Barnimer Busgesellschaft Eberswalde

- Modellstadt Solingen (Deutschland)
Conrad Troullier, Stadtwerke Solingen
- Modellstadt Esslingen a.N. (Deutschland)
Mickaél Pandion, Städtischer Verkehrsbetrieb Esslingen a.N.
- Modellstadt Eberswalde (Deutschland)
Frank Wruck, Barnimer Busgesellschaft mbH Eberswalde
Model city Montréal (Canada)
Luc Y. Tremblay
Model city Leeds (Great Britain)
Dave Haskins, Project Director
Model city Zürich (Switzerland)
Hans Konrad Bareiss, VBZ Zürich
Model city São Paulo (Brazil)
Roberto Bartolomeu Berkes
Model city Solingen (Germany)
Conrad Troullier, Stadtwerke Solingen
Model city Esslingen a.N. (Germany)
Mickaél Pandion, Städtischer Verkehrsbetrieb Esslingen a.N.
Model city Eberswalde
Frank Wruck, Barnimer Busgesellschaft mbH Eberswalde

traktionssysteme austria

Antriebssysteme für die
Schienenfahrzeug- und Busindustrie

www.traktionssysteme.at

Traktionssysteme Austria GmbH
Brown-Boveri-Straße 1
2351 Wiener Neudorf, Österreich
Tel.: 02236 8118 - 0
Fax: 02236 8118 - 237
e-Mail: office@traktionssysteme.at





Prof. Dr.-Ing.
Felix Huber

Bergische
Universität
Wuppertal



Prof. Lino
Guzzella

Direktor an der
ETH Zürich



Prof. Dr.-Ing.
Arnd Stephan

TU Dresden



13.00

Mittagspause Fachausstellung *lunch break exhibition*

14.00

**Mobilitätsplanung in Städten und Ballungsräumen –
die Einordnung des Elektrobusses**

*Mobility planning in cities and large urban areas
– the role of electric buses*

Moderation: Dr. Ralf Haase

- Zukünftige Mobilitätsplanung für deutsche Groß- und Mittelstädte
Prof. Dr. Ing. Felix Huber, Bergische Universität Wuppertal
*Future mobility planning for large and medium sized
German cities*
Prof. Dr.-Ing. Felix Huber, Bergische Universität Wuppertal
- Anforderungen an ÖV-Systeme der Zukunft - welche
straßenbezogenen Antriebstechnologien sind richtungsweisend?
Prof. Lino Guzzella, ETH Zürich
*Future requirements for public transportation systems –
which road-based traction technologies will lead the way?*
Prof. Lino Guzzella, ETH Zürich
- Erschließung von Siedlungs- und Gewerbegebieten mittels
Elektrobus
Ronald Juhrs, Leipziger Verkehrsbetriebe GmbH
*Connecting residential and industrial areas with electric
buses – the intermodal integration of electric bus systems with
urban light rail based on the example of Leipzig/ Markkleeberg*
Ronald Juhrs, Leipziger Verkehrsbetriebe GmbH



15.30

Kaffeepause Fachausstellung *coffee break exhibition*

16.00

**Nachhaltigkeitskriterien auf dem Prüfstand: Wirtschaftlichkeit,
Energieeffizienz und Umweltentlastung**

*An evaluation of sustainability criteria based on operating economics,
energy efficiency and environmental impact*

Moderation: Dr. Ralf Haase

- Herausforderung Elektromobilität: wie weiter mit dem
öffentlichen Verkehr?
Prof. Dr.-Ing. Arnd Stephan, TU Dresden
*The challenge of electric mobility – how will public
transportation develop?*
Prof. Dr.-Ing. Arnd Stephan, TU Dresden
- Environmentally secure busses
Prof. Dr.-Ing. Edward Jobson, Volvo Bus Göteborg

• Programmänderungen vorbehalten!



**Prof. Dr.-Ing.
Edward Jobson**

Volvo Bus
Göteborg



**Thomas
Reitz**

Chief Engineer
Thermo King
Bus & Global Rail
Ingersoll-Rand
Klimasysteme



**Prof. Adolf
Müller-Hellmann**

VDV-Förderkreis e.V. Köln

- Die Zukunft kühlt grün – Ideen für eine wirtschaftliche, effiziente und umweltfreundliche Klimatechnik von Morgen
Thomas Reitz, Thermo King Bus & Global Rail, Ingersoll-Rand Klimasysteme Deutschland GmbH, Mannheim
The Future in Bus Air Conditioning - Ideas for economic, efficient and environmentally friendly bus air conditioning systems.
Thomas Reitz, Thermo King Bus & Global Rail, Ingersoll-Rand Klimasysteme Deutschland GmbH, Mannheim
- Innovative Ansätze zur Nachhaltigkeit energie- und klimapolitischer Ziele im deutschen ÖPNV
Prof. Adolf Müller-Hellmann, VDV-Förderkreis e.V. Köln
Innovative solutions for sustainable energy use and the achievement of climate control targets, as illustrated by the example of the Campusbahn Aachen
Prof. Adolf Müller-Hellmann, VDV-Förderkreis e.V. Köln

17.30

**Podiumsdiskussion 1:
Mobilität und Verkehr in Städten der Zukunft**

Podium discussion 1:
Mobility and traffic in modern cities

Moderation: Arnulf Schuchmann
Teilnehmer: Prof. Huber,
Prof. Guzzella, Prof. Stephan



18.30

TRAM-Sonderfahrt 1
von der Leipziger Messe zum Hauptbahnhof/Innenstadt

18.45

TRAM-Sonderfahrt 2
von der Leipziger Messe über Hauptbahnhof zum „Bayerischen Bahnhof“
TRAM - special ride

19.30

**Abendveranstaltung im Bayerischen Bahnhof
(Vorstellung des Trolley-Films; offizieller Beginn 20 Uhr)**
evening event at „Bayerischer Bahnhof“, beginning at 20:00



Two words of comfort, Thermo King

Air conditioning for Bus and Rail

Your passengers' comfort are your first priority. Recognising this has made us one of the world's leading HVAC manufacturers offering a complete range of Climate Control Solutions.

With unrivalled engineering, quality and exceptional reliability you won't keep your passengers waiting around.

And you'll have the added comfort of knowing that our efficient light weight design will keep your fuel costs down and deliver the kind of low life-cycle costs you expect from Thermo King.

With Thermo King you will enjoy our legendary promise of back up and support along with the best pan-European dealer network in the business.

Feeling comfortable?



Download our Dealer Locator APP
via europe.thermoking.com



Programm

program



Werner
Hechberger

ZF Friedrichs-
hafen AG



Malgorzata
Olszewska

Solaris Bus &
Coach S.A.



Alex Naef

Carrosserie
Hess AG
Bellach



Martin
Dujat

Jenoptik
ESW GmbH

09.00



- Technisch-technologische Innovationen bei Elektrobussen - technical and technological innovations for electric buses

- Innovationen bei Trolleybussen:
Werner Hechberger, ZF Friedrichshafen AG
Malgorzata Olszewska, Solaris Bus & Coach S.A., Owinska
Alex Naef, Carrosserie HESS AG - Bellach
Daniel Steiner, Kummeler + Matter AG, Zürich
Martin Dujat, Jenoptik ESW GmbH
Innovations for trolleybuses:
Werner Hechberger, ZF Friedrichshafen AG
Malgorzata Olszewska, Solaris Bus & Coach S.A., Owinska
Alex Naef, Carrosserie HESS AG, Bellach
Daniel Steiner, Kummeler + Matter AG, Zürich
Martin Dujat, Jenoptik ESW GmbH

Moderation: Dr. Dirk Budach
- Der Hybridbus und seine Entwicklung zum vollelektrischen Bus
Christian Soffel, VerkehrsConsult Dresden/Berlin GmbH
The hybrid bus and its ongoing development to an all-electric bus
Christian Soffel, VerkehrsConsult Dresden/Berlin GmbH
- Einfluss des Leichtbaus als komplementäre Maßnahme bei Elektrobussen
Prof. Ralph Pütz, FH Landshut, VDV Köln
Deployment options for city buses with all-electric drives
Prof. Ralph Pütz, FH Landshut, VDV Köln



10.30

11.00

Kaffeepause Fachausstellung *coffee break exhibition*

- Innovative Batterie- und Ladetechnik für Elektrobusse
Dr. Gunter Schädlich, Hoppecke GmbH Brilon
Innovative battery and re-charging technologies for electric busses
Dr. Gunter Schädlich, Hoppecke GmbH Brilon
- Der Elektrobus mit induktiver Energieübertragung
Fahrweg/Fahrzeug (System PRIMOVE)
Christian Köbel, Bombardier Transportation Berlin
The electric bus with inductive energy transmission between vehicle and driving lane (system PRIMOVE)
Christian Köbel, Bombardier Transportation Berlin

3. Internationale Trolleybus Konferenz

3. International Trolleybus Conference



No noise?
Sounds great!



Ecological, economical, electrical, the **ebus** is simply smart urban mobility. Today's clean, green cutting-edge technology that enhances quality of life for Europe's cities of tomorrow. The **ebus**, with no noise, no pollution and maximum convenience and safety is the future of European public transport. www.ebus.eu



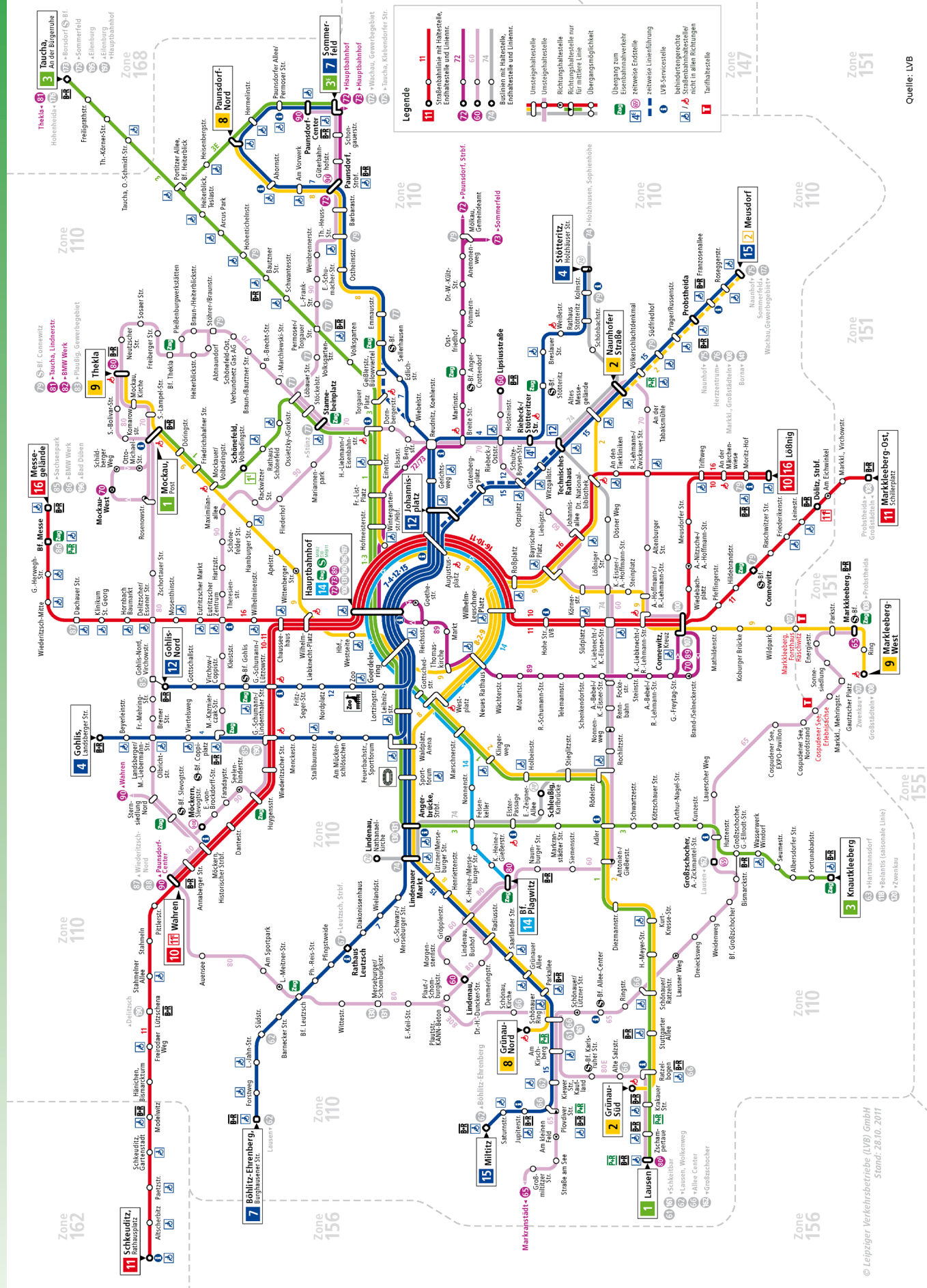
TROLLEY is implemented through the CENTRAL EUROPE Programme co-financed by the ERDF



trolley:motion

An international action group to promote modern e-bus systems with zero emission





KIRSCH
energy systems

BAYERISCHER BAHNHOF LEIPZIG



Sehr geehrte Damen und Herren,

es erwartet Sie ein kulinarisches Erlebnis gepaart mit einer historischen Zeitreise.

Sie sind recht herzlich eingeladen in den „Bayerischen Bahnhof Leipzig“.

Der Bayerische Bahnhof gilt als der älteste erhaltene Kopfbahnhof der Welt.

Seit 2000 ist aus dem alten Bahnhofsgebäude ein Schmuckstück

in der Leipziger Gastronomielandschaft geworden.

Mit vollem Recht kann man behaupten, dass der Bayerische Bahnhof eine Renaissance erlebt.

Präsentation „TROLLEY“ Film, Ausstellung „TROLLEY“ Fotowettbewerb

Im Rahmen des „Trolley“ Fotowettbewerbs werden die drei besten Einsendungen pro teilnehmende Stadt ausgestellt.

Die Trolley-Partner hatte die Qual der Wahl aus mehreren Hundert Einsendungen die besten Fotos auszuwählen.

Die Gewinnerfotos werden in einem Trolley-Jahreskalender für das Jahr 2013 veröffentlicht.



Bayerischer Bahnhof
Bayrischer Platz 1
04103 Leipzig

Tel. 0341- 124 57 60





Dr. Dirk Budach

Moderation



Christian Soffel

Verkehrs Consult
Dresden/Berlin
GmbH



Prof. Ralf Pütz

FH Landshut
VDV Köln



Dr. Gunter Schädlich

Hoppecke GmbH
Brilon



Christian Köbel

System PRIMOVE
Bombardier



Sebastian Dirk

Proton Fuel Cell
GmbH Puchheim

- Brennstoffzellen-Hybridsysteme für den innerstädtischen Nutz- und Personenverkehr
Sebastian Dirk, Proton Motor Fuel Cell GmbH, Puchheim
Fuel cells – hybrid systems for urban passenger and freight transport
Sebastian Dirk, Proton Motor Fuel Cell GmbH, Puchheim

Podiumsdiskussion 2:

12.00

Der Elektrobus – Entwicklungshorizonte und Problemfelder

Podium discussion 2:

Electric buses – new development horizons and potential problem areas

Moderation: Prof. Dr.-Ing. Arnd Stephan
Teilnehmer: Prof. Müller-Hellmann,
Marcel Rommerts, Oliver Braune, Daniel Steiner



13.00

Mittagspause Fachausstellung *Lunch Break exhibition*
Einladung EU Project TROLLEY





14.00

Innovations by TROLLEY International Trolleybus Transferability Conference

TROLLEY Introduction

Gunter Mackinger, Salzburg AG, TROLLEY Lead Partner

Study of trolleybus-tram network use in Leipzig

Eberhard Nickel, Leipziger Verkehrsbetriebe GmbH

On-board storage system – “supercaps” evaluation of first results and foreseen performances for “supercaps” in Parma

Davide Mezzadri, TEP, Parma

On-board Li-Ion energy storage system for trolleybus Zurich

Jürgen Langwost, Project Management Bus & E-Mobility Systems Vossloh Kiepe GmbH

Energy savings potential of energy storage systems in public transport networks - evaluation results from Eberswalde

Sven Klausner, Fraunhofer IVI



15.45

Kaffeepause Fachausstellung *coffee break exhibition*

16.15

ebuses in operation – first experiences from Eberswalde and Ostrava

Zdeněk Vytouš & Ivan Vučkovič, Cegelec

Innovations in trolleybus infrastructure

Andreas Randacher, Salzburg AG

From idea to realisation of a trolleybus corridor in Szeged

Dr. Zoltán Ádám Németh, Szeged Transport Ltd.

Interchanges for intermodal trolleybus-tram passenger travel in Brno

Miluše Pokorná, City Of Brno/DPMB

Best-practice marketing for trolleybuses

Dr. Marcin Wołek, University of Gdańsk

European Trolleybus Knowledge Center

Arnulf Schuchmann, trolley:motion

Moderation: Siegfried Rupprecht,
Rupprecht Consult
Forschung & Beratung GmbH



This project is implemented through
the CENTRAL EUROPE Programme
co-financed by the ERDF





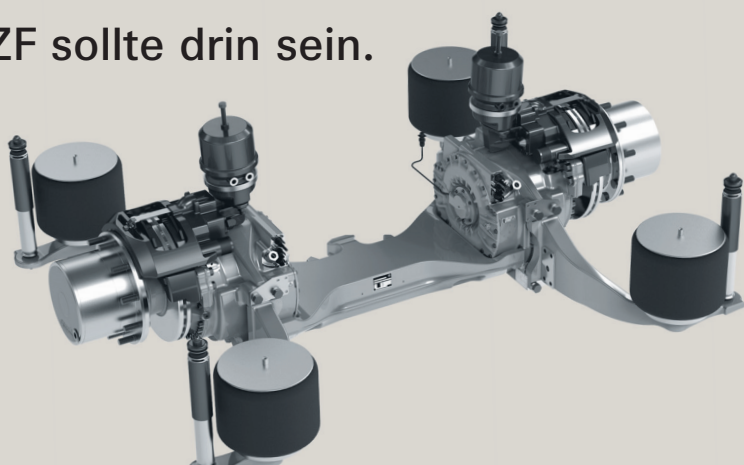
vossloh
KIEPE



Innovation in Motion!

Vossloh Kiepe GmbH
Kiepe-Platz 1 • D-40599 Düsseldorf
Tel. +49 (0) 2 11 74 97-0 • Fax +49 (0) 2 11 74 97-3 00
info@vkd.vossloh.com • www.vossloh-kiepe.com

ZF sollte drin sein.



Mit der elektrisch getriebenen Niederflrachse AVE 130 bieten wir Ihnen eine besonders vorteilhafte Lösung an, um moderne Elektro-Stadtbuskonzepte für Batterie- und Trolleybusse umzusetzen. Zusätzlich sind auch Brennstoffzellen- und Diesel-Hybrid im Fokus. Leistungsstarke Motoren, ein schlankes Design sowie hohe Servicefreundlichkeit zeichnen die ZF-Elektroportalachse aus.

www.zf.com/bus



WWW.HESS-AG.CH

HESS
MOTION & EMOTION

Mehr E-Bus... mehr Lebensqualität!

Parallel zur Trolleybus Konferenz:

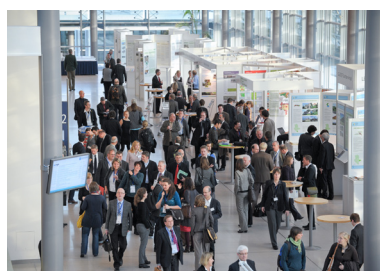


Europas Zukunft: Visionen, Konzepte, Lösungen

Die aktuelle politische Berichterstattung in Europa wird vor allem von den zentralen Themen der Staatsverschuldung und dem drohenden Bruch der Eurozone bestimmt.

Um den europäischen Staatenbund längerfristig stabil zu erhalten, gilt es nun gemeinsam nachhaltige Lösungsansätze zu finden. Die Messe euregia vom 22. bis 24. Oktober 2012 ist dafür die ideale und bewährte Plattform in Leipzig. Hier treffen sich alle zwei Jahre hochrangige Experten aus allen Teilen des Kontinents, um innovative Konzepte, strategische Lösungsansätze und Best-Practice-Beispiele zu präsentieren und um Erfahrungen auszutauschen.

Thematische Schwerpunkte werden unter anderem „Klima und Energie: Anpassungsstrategien in der Umsetzung“ sowie „Europa: Grenzüberschreitend innovativ und gestaltend“ sein.



Parallel zur euregia findet dieses Jahr zum ersten Mal die Messe new mobility statt. Hier diskutieren hochkarätige Referenten unter anderem über die Entwicklung und Potenziale der Infrastruktur von Stadt und Land sowie Kerntechnologien zukünftiger Mobilität.

Vor allem die Städte und Ballungszentren in Europa stehen vor großen Herausforderungen: Hier sind dringend neue Mobilitätskonzepte gefragt, die nicht nur den drohenden Verkehrskollaps vermeiden, sondern auch den zunehmenden Ansprüchen der Bevölkerung gerecht werden. Für zusätzliche Brisanz in der aktuellen mobilitätspolitischen Diskussion sorgen darüber hinaus die Folgen des demografischen Wandels, das steigende Umweltbewusstsein sowie die rasche Verknappung fossiler Brennstoffe, die den Ruf nach wirtschaftlichen Lösungen zur Mobilität immer lauter werden lassen.



Our Solutions for Energy Systems in Trolley Buses and Hybrid Vehicles

www.jenoptik.com/dcs



Heute schon wissen, worüber Ihre Branche morgen spricht!

ÖPNV aktuell, der unabhängige Wirtschaftstitel für den gesamten Markt des öffentlichen Personenverkehrs.

- **Zweimal wöchentlich:** Ausführlicher Branchenreport mit Nachrichten, Hintergrundberichten, Analysen und Kommentaren
- **Express:** Eilmeldungen zu wichtigen Ereignissen und Anlässen
- **Kostenloser Zugang zum Online-Archiv von ÖPNV aktuell** mit Volltextsuche in bisher erschienenen Ausgaben

Sichern Sie sich jetzt Ihr Probeabo: www.oepnvaktuell.de

Lesen Sie
ÖPNV aktuell
jetzt auch
auf dem iPad
und iPhone



DVV Media Group GmbH | Nordkanalstr. 36 | 20097 Hamburg | Tel. +49 40/237 14-114 | kirsten.striedieck@dvvmedia.com



www.cegelec.cz

Bequem und zuverlässig im Nahverkehr





Fahrleitungen

Für die Bereiche Stadtverkehr sowie Heavy- und Lightrail sind wir der kompetente, zuverlässige Gesprächspartner.

Unsere umfassenden Dienstleistungen:

- Projektierung
- Montage
- Ingenieurmandate
- Unterhalt
- Materiallieferung

Kummler+Matter AG
Hohlstrasse 176, CH-8026 Zürich
Telefon +41 44 247 47 47
Telefax +41 44 247 47 77
kuma@kuma.ch, www.kuma.ch

Kummler+Matter
EIN UNTERNEHMEN DER ALPIQ GRUPPE

ESKO, spol. s r.o.

- Fast passable switches, crosses and crossings for trolleybuses and trams, including remote control
- Plastic insulators
- Clamps and tram couplings
- Tighteners
- Light trolleybus collectors and collector heads

References: Czech Republic, Slovak Republic, Estonia, Latvia, France, Germany, Poland, USA and Switzerland



Esko, spol. s r.o.
Jinonická 80, 158 00 Praha 5
Czech Republic
Phone/Fax: +420 257 290 280
E-mail: esko.praha@tiscali.cz
www.esko-praha.cz

Impressum:

Herausgeber & Redaktion:

trolley:motion
Verein zur Förderung moderner
Trolleybussysteme
Ladaustraße 73, A-5321 Koppl

Gestaltung/Herstellung:

Dahler Print
Steinweg 4
16348 Wandlitz OT Basdorf
www.dahlerprint.de

Jeder Nachdruck, auch auszugsweise, bedarf der schriftlichen Zustimmung. Keine Haftung für Fehler oder Irrtümer. Trolley:motion behält sich das Recht auf Änderung vor.

©2012 trolley:motion



Kontakte

contacts

Carrosserie HESS AG

Bielstraße 7
CH-4512 Bellach

Tel.: +41 (0)32 617 34 11
Hotline: +41 (0)32 617 34 24
Email: info@hess-ag.at

Alexander Neaf

Geschäftsführer
Stefano Corona
Leiter Verkauf
Thomas Gagsch
Verkauf Bus & Trolley Deutsch-
land
Christian Suty
Verkauf Bus & Trolley Frankreich

JENOPTIK | Defense & Civil Systems ESW GmbH

Industriestraße 33
22880 Wedel, Germany
Tel.: +49 4103 60 3953
Fax.: +49 4103 60 3333
Mobile: +49 160 90528907
Email: martin.dujat@jenoptik.com
Email: luise.holzer@jenoptik.com

Martin Dujat

Senior Sales Manager

Luise Holzer

Marketing Communications
Specialist

Cegelec s.a.

Chodovská 3
CZ 141 00 Praha 4

Tel.: +420 271 003 341
Fax: +420 272 767 149
Mobil: +420 606 626 281
Email: vytous@cegelec.cz

Zdeněk Vytouš

Handelsdirektor

Kirsch GmbH

Biewerer Str. 231
54293 Trier, Germany

Tel: +49 (0)651 966 0132
Fax: +49 (0)651 966 040 0
Email: wolfram.leyendecker@
kirsch-energie.de

Wolfram Leyendecker

Dipl. Ingenieur

DVV Media Group GmbH

Nordkanalstraße 36
D-20097 Hamburg

Tel.: +49-40-23714-101
Mobil: +49-176-12371410
Fax: +49-40-23714-104
Email: riccardo.distefano@
dvvmedia.com

Riccardo di Stefano

Vertriebsleiter
Head of Circulation & Marketing
Geschäftsbereich Technik &
Verkehr

Kummler+Matter AG

Hohlstrasse 176
CH-8026 Zürich

Tel.: +41 44 247 47 00
Fax: +41 44 247 47 66
Mobil: +41 79 238 91 59
Email: daniel.steiner@alpiq.com

Daniel Steiner

Geschäftsführer / Directeur /
CEO
Swissrail Industry Association:
President

ELBAS Schweiz AG

Badenerstrasse 816
CH-8048 Zürich

Tel.: +41 (0)44 4353 77-1
Fax: +41 (0)44 4353 77-9
Mobil: +41 (0)79 743 3064
Email: r.zabel@elbas.ch

Dr. Ralf Zabel

Geschäftsführer

Projekt ACTUATE

RUPPRECHT CONSULT
Forschung & Beratung GmbH
Clever Str. 13-15
50668 Köln
Tel.: +49 221 60 60 55 - 19
Tel.: +49 173 311 56 72
Fax: +49 221 60 60 55 - 29
w.backhaus@rupprecht-consult.eu

Wolfgang Backhaus

Projektmanagement

Esko, spol. s.r.o.

Jinonická 80
CZ 158 00 Praha 5

Tel.: +420 257 290 280
Email: esko.praha@tiscali.cz

Ing. Jiří Jirásek

Direktor

S2A Consulting

Marketing und Wirtschaftlichkeit
Friedheimstraße 17
CH 8057 Zürich

Tel.: +43 664 4010987
Email: arnulf.schuchmann@
s2a-consulting.com

Arnulf Schuchmann

Geschäftsführer

Alexandra Scharzenberger

Marketing und Presse

Gardner Denver Deutschland GmbH

Niederlassung Senden
Am Dorn 14
D - 48308 Senden

Tel.: +49(0)2536-34 84-130
Email: olaf.tessmer@gardener
denver.com

Olaf Tessmer

Vertrieb Einbaumaschinen

Solaris Bus & Coach S.A.

ul. Obornicka 46, Bolechowo-
Osiedle
PL 62-005 Owinska

Malgorzata Olszewska

Direktor
Global Sales and Marketing

Stefan Baguette

Marketing and PR Department

Jens Ludwigkeit

Geschäftsführer Deutschland

Thermoking GmbH
Tel.: +49 7023 958949
Mobil: +49 173 251 6478
Email: carlos_rodriguez@
thermoking.com

Carlos Rodriguez
Key Account Manager

Verein trolley:motion

Ladaustraße 73
A-5321 Koppl

Mobil: AT +43 664 4141 866
Mobil: DE +49 160 3841 347
Email: alexandra.scharzenberger@s2a-consulting.com

Alexandra Scharzenberger
Organisation

**Traktionssysteme
Austria GmbH**

Austria GmbH
Brown-Boveri-Straße 1
2351 Wiener Neudorf
Austria
Tel.: +43 (0)2236 8118-203
Fax: +43 (0)2236 8118-237
E-mail: office@
traktionssysteme.at

Oliver Tòth
Vertriebsleiter

Vossloh Kiepe GmbH

Kiepe-Platz 1
40599 Düsseldorf

Tel: +49(0)211 7497-0
Fax: +49(0)211 7497-245

Thomas Nietz
Geschäftsfeldleitung
Vice President
Business Unit Bus & E-Mobility

EU-Projekt TROLLEY
Leadpartner

Salzburg AG für Energie,
Verkehr und Telekommunikation
Salzburger Lokalbahnen

Tel.: +43 662 8884 6163
Email: Trolley@salzburg-ag.at

Mag. Alexandra Weiss
Projekt Betreuung

ZF Friedrichshafen AG

94030 Passau
Deutschland / Germany
Tel.: +49 851 494-5195
Fax: +49 851 494-5676
Email: werner.hechberger@zf.com

Werner Hechberger
Leiter Vertrieb
Head of Sales
Geschäftsfeld Nkw-Achssysteme
Business Unit CV Axle Systems
TA

Notizen:

[illegible]